



CHAPITRE 37

CHAPTER 37

Loi pour assurer aux pêcheurs de plus grandes facilités de crédit

An Act to ensure greater credit facilities to fishermen

[Sanctionnée le 14 février 1951]

[Assented to, the 14th of February, 1951]

SA MAJESTÉ, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

HIS MAJESTY, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

S.R.,
c. 200,
s. 11,
remp.

1. L'article 11 de la Loi du département des pêcheries maritimes (Statuts refondus, 1941, chapitre 200, remplacé par l'article 1 de la loi 6 George VI, chapitre 55), édicté par l'article 1 de la loi 7 George VI, chapitre 34, et modifié par l'article 1 de la loi 13 George VI, chapitre 58, est remplacé par le suivant:

1. Section 11 of the Maritime Fisheries Department Act (Revised Statutes, 1941, chapter 200, replaced by section 1 of the act 6 George VI, chapter 55), enacted by section 1 of the act 7 George VI, chapter 34, and amended by section 1 of the act 13 George VI, chapter 58, is replaced by the following:

R.S.,
c. 200,
s. 11, re-
placed.

Garantie.

"11. Le lieutenant-gouverneur en conseil peut, chaque année financière, autoriser le trésorier de la province à garantir et à payer s'il y a lieu, à même le fonds consolidé du revenu, jusqu'à concurrence d'une somme totale annuelle n'excédant pas deux cent cinquante mille dollars, le remboursement d'avances ou de prêts consentis pour des fins de pêche maritime par des sociétés coopératives de pêcheurs, des fédérations de coopératives de pêcheurs, des caisses populaires et des unions ou fédérations de caisses populaires."

"11. The Lieutenant - Governor in Council may, each fiscal year, authorize the Provincial Treasurer to guarantee, and to pay if need be, out of the consolidated revenue fund, an annual total amount up to but not exceeding two hundred and fifty thousand dollars, in reimbursement of advances or loans made for maritime fishery purposes by fishermen's cooperative associations, federations of fishermen's cooperatives, credit unions and unions or federations of credit unions."

Entrée en
vigueur.

2. La présente loi entrera en vigueur le jour de sa sanction.

2. This act shall come into force on the day of its sanction.

Coming
into force.